

ITALIE : LES PLUS BEAUX ITINÉRAIRES AU PAYS DE LA DOLCE VITA

CROISIÈRE

www.guidecroisiere.com

LE MAGAZINE D'INFORMATION PRATIQUE POUR BIEN CHOISIR VOS VACANCES EN MER

Vol. 3 N° 1 Printemps 2011 5,95 \$

INCROYABLE !

Bienvenue à bord
de l'*Allure of the Seas*,
le nouveau plus
gros navire au monde
haut en couleurs



GRAND LUXE

Le *Crystal Symphony*,
un magnifique navire
d'inspiration japonaise

DÉCOUVERTE

L'ambiance magique
à bord des navires de
Disney Cruise Line



5,95\$

VIVEZ LA CROISIÈRE AUTREMENT...

Destinations d'exception, escales culturelles, mouillages préservés, la COMPAGNIE DU PONANT vous entraîne sur toutes les mers du Globe.

À bord de cinq navires de petite capacité, sous pavillon français, vivez l'Art de Voyager en mer.

FLORILÈGE 2011



ADRIATIQUE
à bord de L'AUSTRAL - ÉTÉ 2011



GROENLAND / ANTARCTIQUE / CANADA
à bord du BORÉAL & DE L'AUSTRAL
ÉTÉ/HIVER 2011



CARAÏBES / ORÉNOQUE / CUBA
à bord du LEVANT - AUTOMNE 2011



MER EGÉE
à bord du LEVANT - PRINTEMPS/ÉTÉ 2011



JAPON
à bord du DIAMANT - PRINTEMPS 2011



OCÉAN INDIEN
à bord du PONANT - MARS & HIVER 2011



LE PONANT (32 cabines)



LE LEVANT (45 cabines)



L'AUSTRAL & LE BORÉAL (132 cabines & suites)



LE DIAMANT (113 cabines & suites)

CROISIÈRES À PARTIR DE 1 670 €⁽¹⁾/personne

Contactez votre agent de voyages ou appeler

+33 4 88 66 64 00
gratuit depuis un poste fixe

ACCUEIL VIP À BORD
CODE : VIP GUIDE

Découvrez l'intégralité de
nos croisières sur
www.ponant.com

CROISIÈRE

RÉDACTION
Éditeur-fondateur
Jean-Marc Papineau

Directeur artistique
François Turcotte

Page Couverture
Royal Caribbean Cruises

Collaborateurs
Océane Auclair-Papineau
Serge Lamarre
Denis Laroche
René Trépanier

Publicité
Isabelle Drolet

Publié par
Zoom Édition enr.
340, Champ-de-Mars
Bureau 406
Vieux-Montréal (Qc)
Canada H2Y 3Z8
Zoomedition@distributel.net

PRODUCTION
Services pré-presse
Photosynthèse inc.

Impression
K2 Impressions

Manutention
Harling Direct

Distribution kiosque
Messageries de presse Benjamin

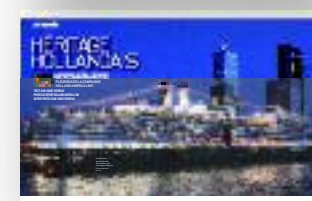
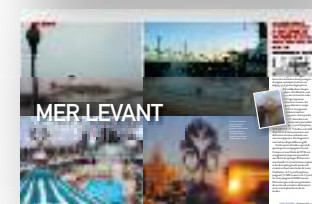
Dépôt légal
Bibliothèque du Québec
Bibliothèque du Canada
ISSN 1918-6177

Convention de la Poste-publications
N° 41907012
Parution : Mars 2011

Retourner toute correspondance
ne pouvant être livrée au Canada à :
Magazine Croisière
175, Louis-Hébert
Mascouche (Qc) J7K 3C1

© Tous droits de traduction,
d'adaptation et de reproduction,
sous quelque forme que ce soit, réservés

Les articles ne peuvent être
reproduits, en partie ou en totalité,
qu'après autorisation écrite
de l'éditeur, et avec la mention
du magazine CROISIÈRE



6 Nouveauté

Haut en couleurs. CROISIÈRE a participé l'hiver dernier à la croisière préinaugurale du nouveau plus gros navire de croisière au monde, l'*Allure of the Seas*

12 Grand Luxe

Mer levant. Promenade à bord du *Crystal Symphony*, un six étoiles dont l'influence des propriétaires japonais se fait sentir à travers le navire

17 Itinéraire

La compagnie distincte. CROISIÈRE a participé l'automne dernier à l'une des premières croisières du *MSC Poesia* dans les eaux québécoises

30 Visite guidée

Héritage hollandais. Présentation de l'*Eurodam*, l'un des fleurons les plus raffinés de la compagnie Holland America Line

DESTINATION ITALIE

23 Viva Italia !

Itinéraires, escales, excursions... Tout sur les croisières dans le pays de la dolce vita

24 Immersion profonde

Choix de croisières comportant le plus grand nombre d'escales en Italie

26 À travers la botte

Suggestions d'excursions dans les principales villes d'escale italiennes

CHRONIQUES

4 Mémo

Des navires d'exception

4 Finances

Combien coûtait une croisière dans les années 1930

11 Équipage

Propos d'un sommelier en mer

36 Profil

Présentation de la compagnie Disney Cruise Line

MÉMO

DES NAVIRES D'EXCEPTION

In’y a pas si longtemps, les navires de croisière semblaient sortis tout droit du même moule, avec le même style de décoration. Depuis le tournant de l’an 2000, plus de 100 nouveaux navires ont été lancés, certains sortant du lot par leur conception originale, d’autres par leur décoration audacieuse, d’autres encore par les activités proposées à bord.

Dans ce numéro marquant la deuxième année d’existence de CROISIÈRE, nous vous présentons quatre navires d’exception. D’abord, l’*Allure of the Seas*, présenté avec raison par la compagnie propriétaire, Royal Caribbean Cruises, comme le navire le plus révolutionnaire de l’industrie, non seulement par sa taille – plus de 225 000 tonnes ! – mais surtout par l’incroyable variété de services qui sont proposés aux quelque 5 400 passagers. Nous avons eu la chance de participer l’hiver dernier à la croisière préinaugurale de l’*Allure of the Seas* et de ramener des photos éloquentes de soir et de nuit de ce mastodonte des mers illuminé de tous ses feux.

Un autre navire hors norme : le *Crystal Symphony*, que nous avons eu la chance de découvrir l’automne dernier lors de son passage de trois jours et deux nuits à Montréal. Faisant partie du club sélect de la quinzaine de navires classés six étoiles, le *Crystal Symphony* se démarque par l’influence de ses propriétaire japonais dans certains éléments de décoration, de services et de mets offerts.

Enfin, découvrez le merveilleux héritage maritime de Holland America Line qui, en plus de 130 ans d’existence, a lancé plus de 100 navires. CROISIÈRE s’est promené à volonté à bord de l’un des plus beaux fleurons de cette compagnie, l’*Eurodam*, lors de son passage de trois jours et de deux nuits à Québec l’automne dernier.

À CROISIÈRE, nous appliquons à la lettre cette savoureuse répartition de l’humoriste Yvon Deschamps : on veut pas le savoir, on veut le voir ! Chaque reportage comprend une moyenne d’une quinzaine de photos originales, le plus souvent exclusives, mettant en valeur les principales caractéristiques des navires ou des destinations, l’Italie dans ce numéro-ci. Bonne lecture.

Jean-Marc Papineau, éditeur-fondateur

FINANCES

TARIFS D'EPOQUE

Combien coûtait une croisière dans les années 1930, 1940 ou 1950 ? Voici des exemples de tarifs de base que pratiquait Holland America Line (par personne pour les cabines les moins luxueuses, sauf indication contraire) :

60 \$ Croisière de cinq jours aux Bermudes à la fin des années 1930

135 \$ Croisière de 17 jours dans les Caraïbes à la fin des années 1930

400 \$ Croisière de 42 jours en Méditerranée à la fin des années 1930

125 \$ Traversée de 10 jours entre Rotterdam, en Hollande, et la ville de Québec pour une cabine de quatre à six lits à la fin des années 1940

435 \$ Croisière de 14 jours dans les Caraïbes à la fin des années 1950

910 \$ Croisière de 39 jours en Méditerranée à la fin des années 1950

2 100 \$ Croisière de trois mois autour du monde à la fin des années 1950

11 000 \$ Prix d’une suite à bord du navire de la compagnie Holland America Line faisant la toute première croisière autour du monde en 1958



Publicités d’époque de Holland America Line



ALASKA - 7 NUITS		
CORAL PRINCESS		
Jour	Port	Arrivée Départ
1	Vancouver, Colombie-Britannique	— 16h30
2	En mer	—
3	Ketchikan Alaska	6h30 - 14h00
4	Juneau, Alaska	8h00 - 21h00
5	Skagway, Alaska	7h00 - 20h30
6	Glacier Bay, Alaska (en mer)	6h00 - 15h00
7	College Fjord, Alaska (en mer)	17h30 - 20h30
8	Anchorage (Whittier), Alaska	00h30 —

Alaska
10 au 17 septembre 2011
Cabine avec balcon

1489 \$

Taxes et autres frais de 335 \$ inclus



Contactez votre agent de voyages pour réserver!

Les prix sont en dollars canadien, par personne selon une occupation double et incluent les taxes. Les croisiéristes se réservent le droit d’ajouter un supplément pour le carburant. S’applique aux nouvelles réservations seulement. S’applique seulement aux dates mentionnées. Non remboursable. Selon la disponibilité au moment de la réservation. Les prix de vente reflètent les réductions applicables, sont assujettis à modification sans préavis et ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Permis du Québec
Les prix n’incluent pas la contribution des clients au Fonds d’indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par tranche de 1000 \$.

ABONNEMENT

- ☐ **Oui, je m’abonne** (à partir du numéro suivant)
- ☐ **Oui, je m’abonne** (version PDF en ligne)
- ☐ **Oui, je me réabonne** (à partir du numéro suivant)

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone _____

Courriel _____

SVP, inclure obligatoirement votre téléphone et votre courriel.

☐ **Je veux recevoir GUIDE CROISIÈRE**
(Un an ou quatre numéros pour 19,95 \$, taxes incluses.
Ou 9.95\$ pour la version PDF en ligne)

☐ **Je paie en ligne en allant à www.guidecroisiere.com.**

☐ **J’envoie ce coupon et un chèque à l’ordre de MAGAZINE CROISIÈRE par la poste à Magazine Croisière, 175, Louis-Hébert, Mascouche (Qc) J7K 3C1.**

Frais supplémentaires pour envoi à l’étranger. Pour plus d’informations, veuillez appeler au 1 866 242-5645.

N.B. : Votre paiement doit suivre au plus tard dans les 15 jours suivant votre demande d’abonnement, si vous voulez que votre abonnement s’applique dès le numéro suivant.

NOUVEAUTÉ

HAUT EN COULEURS

Pluie de confettis à la fin du défilé sur la Promenade Royale de l'*Allure of the Seas* mettant en vedette figurants et personnages du film *Madagascar*.

CROISIÈRE A RAMENÉ DES IMAGES FORTES DE LA CROISIÈRE PRÉINAUGURALE DU NOUVEAU MASTODONTE DE 225 000 TONNES, ALLURE OF THE SEAS

TEXTE ET PHOTOS
JEAN-MARC PAPINEAU

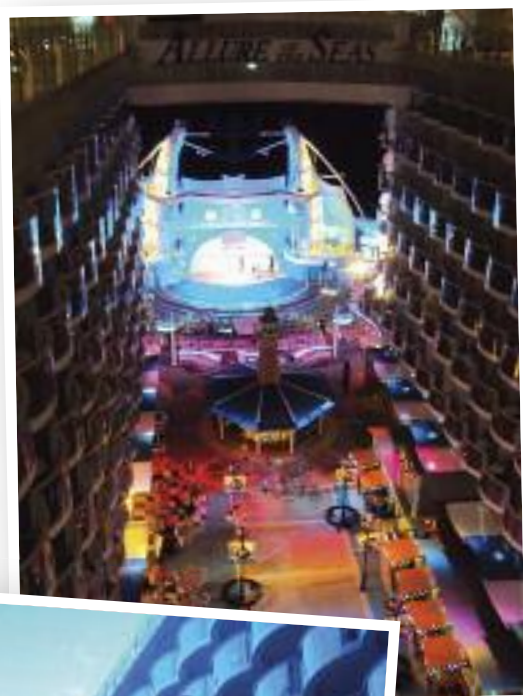
Une pluie de confettis s'abat d'un seul coup sur toute la Promenade Royale, ce carrefour long comme un terrain de football qui s'étale au cœur des plus récents navires de Royal Caribbean Cruises. Nous sommes à bord de l'*Allure of the Seas*, le dernier-né de la flotte lancé en décembre 2010, où vient de se conclure un vibrant défilé mettant en vedette les principaux personnages du film *Madagascar* ainsi que des dizaines de figurants portant des costumes d'inspiration asiatique ou africaine.



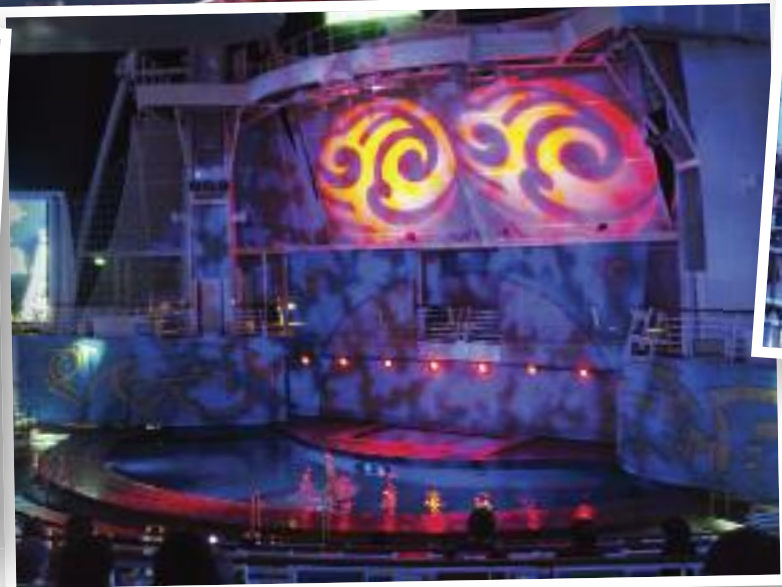
À l'*Aqua Theater*, situé à l'arrière de l'*Allure of the Seas*, des plongeurs-acrobates exécutent des numéros enlevants sur et au-dessus d'une scène sur laquelle s'abat un déluge de lumières et de trombes d'eau.

L'arrière de l'*Allure of the Seas* complètement ouvert sur l'extérieur, au crépuscule.

NOUVEAUTÉ



Vue générale de l'allée piétonnière Boardwalk, du carrousel et d'un passager traversant cette zone en zip-line, neuf ponts plus haut.



Vue en plongée du théâtre aquatique, un plongeur s'appêtant à exécuter son numéro, et spectaculaires jeux de lumière.

Et que ça saute !

Un spectacle haut en couleurs se déroule tous les soirs à l'*Aqua Theater*, spectaculaire plate-forme située à l'extrémité du Boardwalk, l'une des trois allées piétonnières que comptent l'*Allure of the Seas* (avec le *Central Park* qui abrite plus de 12 000 arbres et la *Promenade Royale*). Là, des plongeurs-acrobates exécutent des numéros enlevants sur et au-dessus d'une scène sur laquelle s'abat un déluge de lumières et de trombes d'eau.

Au-delà du gigantisme ambiant, ce qui m'a surtout frappé à bord de l'*Allure of the Seas*, c'est le soin apporté aux éclairages qui ont pour effet de mettre en valeur, le soir venu, la décoration originale du navire. Deux soirs et deux nuits durant, j'ai ainsi arpenté les 17 ponts de l'*Allure of the Seas*. Vous trouverez dans les pages qui suivent le résultat de ces promenades nocturnes.



Ça bouge !

Le moins que l'on puisse dire est que ça bouge à bord de l'*Allure of the Seas* ! On ne parle pas ici de tangage ni de roulis, mais de structures mobiles.

Il y a d'abord ce *Rising Bar* qui, certes à vitesse d'escargot, se déplace inlassablement entre la *Promenade Royale* et *Central Park* sur une hauteur équivalente à trois ponts.

Il y a ces cris qui résonnent sporadiquement dans le Boardwalk lorsqu'un passager s'élance en zip-line et traverse, neuf ponts plus haut, à vive allure et en diagonale, en moins d'une dizaine de secondes exaltantes, cette zone ouverte sur le ciel.

Il y a ces différents éléments de décor et ces membres de l'*Aqua Theater* qui bougent durant cet unique spectacle aquatique en mer, à commencer par ces deux nageurs qui débutent la représentation en étant recroquevillés sur un triangle mobile qui part de l'un des deux murs d'escalade cinq ponts plus haut et descend vers la scène au gré des différentes acrobaties accomplies par ces athlètes de haut vol.

L'autre extrémité du Boardwalk est composée d'une immense zone vitrée derrière laquelle le *Dazzles Bar* accueille, sur l'équivalent de trois ponts, des passagers qui dansent en ayant un point de vue spectaculaire sur le Boardwalk illuminé de tous ses feux.



Le *Rising Bar*, ce bar mobile au moment où il quitte la *Promenade Royale*, puis s'élève vers *Central Park*, cette autre allée piétonnière située trois ponts plus haut. Photo du bas : vue générale de la discothèque *Dazzles* surplombant le Boardwalk.



PROFESSION SOMMELIER

Entrevue avec Luigi di Fiore, un des sommeliers italiens les plus expérimentés qui, à l'aube de sa retraite, a décidé d'aller travailler en mer pour la compagnie MSC Croisières

Croisière : Vous êtes sommelier depuis quand ?
Luigi di Fiore : Mai 1975.

C. : Et vous travaillez en mer depuis quand ?

L.d.F. : Depuis novembre 2007 et je suis présentement à bord du *MSC Poesia*. Après 35 ans à travailler entre l'Italie, la France, l'Allemagne et la Suisse, j'ai décidé de tenter une expérience différente en mer.

C. : En quoi consiste votre travail ?

L. d. F. : À suggérer des vins, tout particulièrement durant les dégustations que nous organisons à bord. Je peux puiser dans un large éventail, puisque plus de 5 000 bouteilles représentant quelque 80 marques et provenant d'une dizaine de pays sont entreposées dans les caves du navire. Ces vins ont tous été sélectionnés par une équipe de sommeliers de la compagnie.

C. : Y a-t-il des différences entre travailler en mer et à terre ?

L. d. F. : La grande différence, c'est que chaque semaine, 3 000 nouveaux passagers de différentes nationalités sont susceptibles de participer à mes conférences ou aux dégustations.

C. : Quel est l'aspect le plus satisfaisant dans votre travail en mer ?

L. d. F. : Quand, à la fin d'une conférence, des passagers me posent des questions sur la croissance des raisins ou sur la fabrication du vin.

C. : Et l'aspect le plus difficile ?

L. d. F. : La nervosité qui m'envahit avant chaque conférence !

C. : Est-il plus difficile de conserver un vin en mer que sur terre ?

L. d. F. : Oui, à terre, les vins sont conservés dans de très bonnes et modernes caves à température contrôlée. Mais il est vraiment plus difficile de les conserver en mer en raison des mouvements incessants du navire. Vous savez, les vins préfèrent de loin la tranquillité.



Luigi di Fiore, au restaurant L'Obelisco du *MSC Poesia*.

« Je peux puiser dans un large éventail, puisque 5 000 bouteilles représentant 80 marques et provenant d'une dizaine de pays sont entreposées dans les cales du navire. »

C. : En règle générale, les passagers sont-ils exigeants en matière de vin ?

L. d. F. : Non, et la plupart me font confiance quand je leur recommande quelque chose.

C. : Vos vins préférés proviennent-ils d'Italie ?

L. d. F. : J'aime beaucoup certains Bordeaux, et aussi certains vins de mon pays, tout particulièrement ceux de Toscane.

C. : Votre meilleur souvenir de dégustation ?

L. D. F. : Ah, ce fut durant un festival italien au cours duquel je devais faire ma première dégustation devant une centaine de sommeliers réputés. Inutile de vous dire que j'étais très excité.

C. : En terminant, auriez-vous une anecdote amusante à raconter que vous avez vécue en mer ?

L. d. F. : L'an dernier, deux participants à ma conférence sur la vinification m'ont demandé s'ils pourraient assister à la production. Ils croyaient que les vins étaient fabriqués directement à bord du navire.

L'une des piscines de l'*Allure of the Seas* que l'on aperçoit à travers les hublots du *Viking Crown Lounge*, dont les lumières se mélangent avec celles de l'extérieur. La zone pour enfants *H2O*, avec le *Viking Crown Lounge* en arrière-plan. Vue partielle du pont extérieur illuminé de tous ses feux.

Pleins feux

Se promener à la belle étoile sur le *Pool Deck* de l'*Allure of the Seas* est une expérience rien de moins que féérique. Des éclairages soigneusement étudiés et stratégiquement placés illuminent les cinq piscines et les 11 jacuzzis éparpillés sur le 15^e pont. Certains d'entre eux sont recouverts d'une toile blanche servant de protection contre les rayons du soleil, toile qui devient toute bleutée le soir venu. Les quatre jacuzzis qui sont installés dans des excroissances du navire, à plus de 40 mètres au-dessus du niveau de la mer, baignent, eux, dans un éclairage distillé par une constellation de petites lumières aux couleurs changeantes.

La zone *H2O* dédiée aux enfants est particulièrement remarquable, avec cette pieuvre géante aux couleurs vives qui surplombe l'un des quatre bassins d'eau de la zone auxquels s'ajoutent une piscine, un bain à remous et un bain circulaire. Surtout avec, en arrière-plan, l'immense zone circulaire abritant le *Viking Crown Lounge* dont le jeu de lumières transperce les hublots géants panoramiques de cette structure typique de Royal Caribbean Cruises.

Cet article fait suite à une invitation de Royal Caribbean Cruises à bord de l'*Allure of the Seas*. Pour plus d'informations, consultez votre conseiller en voyages et www.royalcaribbean.com.

GRAND LUXE

MER LEVANT

PROMENADE À BORD
DU *CRYSTAL SYMPHONY*,
UN SIX ÉTOILES DONT
L'INFLUENCE
DES PROPRIÉTAIRES
JAPONAIS SE FAIT SENTIR
À TRAVERS LE NAVIRE

TEXTE ET PHOTOS JEAN-MARC PAPINEAU

Un nuage de fumée s'élève du centre du pont supérieur du *Crystal Symphony*, là où se trouve l'immense jacuzzi de forme rectangulaire. En quittant ce havre de relaxation, deux passagers d'origine asiatique revêtent un yukata, un kimono léger qui est

disponible dans chaque cabine. À la librairie, une section est réservée à des ouvrages japonais, chinois et coréens. Au petit déjeuner, soupe miso et riz japonais côtoient œufs et saucisses. Au repas du soir, deux des trois restaurants spécialisés du *Crystal Symphony*

sont japonais : le *Sushi Bar* et le *Silk Road* dont le menu annonce une délicieuse évasion culinaire aux saveurs nippones. Des baguettes sont même disponibles au grill.

Voilà autant d'indices qui indiquent que la compagnie Crystal Cruises est une filiale de NYK, un conglomérat japonais possédant une flotte de quelque 800 navires marchands ! Crystal Cruises exploite les deux plus grands navires de croisière classés six étoiles de toute l'industrie : le *Crystal Symphony* jaugeant 51 000 tonnes et le *Crystal Serenity* jaugeant 69 000 tonnes. Précisons que seule une quinzaine de navires de croisière obtiennent cette cote, la plus élevée, de six étoiles.

Le *Crystal Symphony* amarré au port de Montréal. Deux passagers relaxant dans l'immense jacuzzi. Gros plan du logo de Crystal Cruises formé de deux hippocampes.

GRAND LUXE



Le Trident Grill.
Coin relaxation au
pont supérieur.
Une partie des plaques
commémoratives
du Crystal Symphony.

Lancé en 1995, rénové successivement en 2004, 2006 et 2009, le *Crystal Symphony* accueille pas plus de 940 passagers (soit la moitié moins que sur la plupart des navires de tonnage similaire) et les transporte en Europe l'été, en Amérique du Nord l'automne, et dans les Caraïbes l'hiver. En 2010, les deux navires de Crystal Cruises auront été dans 174 ports situés dans 70 pays dans le cadre de croisières allant de 7 à 108 nuits. Tour du monde pour lequel il existe une tradition sympathique dans l'industrie des croisières : une plaque commémorative est remise par les autorités portuaires pour souligner l'arrivée d'un nouveau navire. Le *Crystal Symphony* possède une impressionnante collection d'une centaine de ces plaques réunies à l'avant du 12^e pont du navire.

Confortablement assis dans d'élégants fauteuils en tissu vert tendre, nous découvrons le *Golden Diamond* dans le bar jouxtant le



Crystal Plaza, un lumineux atrium circulaire qui resplendit sur deux étages au son permanent d'une cascade d'eau, et occasionnel d'un quatuor à cordes. Audacieuse combinaison de champagne, de gin, de campari, de jus de tangerine et de citron, ce cocktail a été créé par le grand mixologiste Tony Abou-Ganim afin de souligner avec éclat, en 2010, le 20^e anniversaire de Crystal Cruises.

Des convives se dirigent vers le *Vintage Room*, un restaurant sis dans une salle intimiste dont le menu élaboré pour un maximum de 12 privilégiés s'articule autour des vins plutôt que des aliments. Le sommelier du *Crystal Symphony* peut puiser dans l'une des caves à vin les plus garnies en mer. Celle-ci recèle en effet pas moins de 25 000 bouteilles regroupées en une sélection haut de gamme de 150 vins du monde entier, dont une vingtaine de crus extrêmement rares. Moyennant 210 \$ par passager défilent trois heures durant sept vins prestigieux et huit plats gastronomiques qui se complètent les uns les autres.



Entre le tiers et la moitié des passagers de Crystal Cruises sont des habitués. Peu de compagnies de croisière peuvent se targuer d'avoir un si grand nombre de fidèles.

Les autres passagers ne sont pas en reste, avec l'extraordinaire restaurant *Prego* dont les plats revisitent les grands classiques de la cuisine italienne sous l'impulsion du grand chef Piero Selvaggio. Souvenirs mémorables : le potage aux champignons italiens et les raviolis au poulet. Les deux restaurants japonais sont tout aussi incontournables, avec des menus conçus par l'un des plus renommés chefs nippons, Nobu Matsuhisa. La trentaine de sushis et de sashimis sont d'une étonnante fraîcheur, le plat de homard tout autant exquis qu'original. Au dessert, nous regrettons juste la portion trop minuscule du trio de crème brûlée, à saveur de gingembre, de fruit de la passion et de mangue. L'ambiance dans les restaurants spécialisés du *Crystal Symphony*, regroupés à l'arrière du 6^e pont du navire, est feutrée et romantique à souhait.

Les crédos de Crystal Cruises sont le service, l'espace, le choix et la qualité.



Le maître d'hôtel Pascal Alario à l'entrée du restaurant italien *Prego*. Vue générale du restaurant principal du *Crystal Symphony*. Des cuisiniers à l'œuvre au *Sushi sBar*.

C'est particulièrement vrai pour les plats servis à bord qui allient recettes originales, cuisson parfaite, goûts délicieux, présentations attrayantes et service impeccable. C'est vrai autant dans les restaurants spécialisés que les autres, comme le très sobre restaurant buffet *Lido* qui propose le midi 12 sortes de desserts ! Ou le *Trident Grill*, qui offre notamment un hamburger au saumon et une divine salade chinoise que l'on déguste confortablement installés dans des fauteuils égayés de coussins orange dispersés sous un toit rétractable. Un petit creux dans la journée sera comblé en goûtant aux fromages et pâtisseries fines du *Bistro* qui profite de la luminosité de l'atrium attenant. Ou en savourant un thé servi avec classe dans le tranquille *Palm Court*, un *lounge* au charme vieillot situé à l'avant du 11^e pont.

Un autre endroit original à bord du *Crystal Symphony* : le *Lux*, une discothèque aux dimensions certes





Vue en plongée et générale du *Crystal Plaza*, l'atrium du *Crystal Symphony*. Vue partielle de la discothèque *Lux*.



restreintes, mais à l'atmosphère invitante grâce à un intense jeu d'éclairages oscillant entre le bleu et le mauve, avec des flash verts ou rouges qui épousent le rythme de la musique.

La croisière se déroule tout en quiétude à bord du *Crystal Symphony*. Les passagers peuvent participer à loisir à un programme d'activités fort élaboré allant des cours de clavier *Yamaha* aux cours de français *Berlitz*, à des sessions de familiarisation de l'art d'*Odyssey Art at Sea* aux leçons de golf *TaylorMade* en passant par des séminaires du *Tai Chi Cultural Center* ou par des conférences livrées par des diplomates, financiers et autres célébrités mondiales. Même extraordinaire variété du côté des excursions : vol à bord d'un Mig en Russie, promenade en montgolfière en Italie, safaris en Afrique du Sud, démonstrations culinaires privées en Grèce.

Crystal Cruises est abonnée aux distinctions, ayant été élue depuis plus d'une décennie *World's Best Large-Ship Cruise Line* par les lecteurs de publications comme *Travel + Leisure* ou *Condé Nast Traveler*. La compagnie se plaît à comparer ses prestations à bord de ses deux navires à celles que l'on retrouve dans les plus



grands hôtels, comme les *Four Seasons* ou les *Ritz*. On constate ainsi d'entrée de jeu que le personnel en salle se remémore prestement noms et préférences des passagers.

Aussi n'est-ce guère étonnant d'apprendre qu'entre le tiers et la moitié des passagers qui embarquent à bord de l'un ou l'autre navire de Crystal Cruises sont des habitués, souvent de longue date. Peu de compagnies de croisière peuvent se targuer d'avoir un si grand nombre de fidèles. Ainsi, un passager en était à sa 245^e croisière avec Crystal Cruises lors de notre séjour à bord du *Crystal Symphony*. L'hôtesse a semblé interloquée, lorsque nous avons voulu vérifier notre bonne compréhension : 245^e croisière ou 245^e nuit ? « Croisière », nous a-t-elle répondu gentiment sur le ton de l'évidence.

Cet article fait suite à une invitation de Crystal Cruises à bord du Crystal Symphony. Pour plus d'informations, consultez votre conseiller en voyages et www.crystalcruises.com.



LA COMPAGNIE DISTINCTE

CROISIÈRE a participé l'automne dernier à l'une des premières croisières de MSC Croisières dans les eaux québécoises

TEXTE ET PHOTOS DENIS LAROCHE

J e n'ai jamais croisé autant de Québécois en mer que lors de cette croisière à bord du *MSC Poesia* que j'ai effectuée, début octobre 2010, entre New York et Québec. Plus encore, la croisière suivante, effectuant le trajet inverse et affichant complet, a regroupé pas moins de 700 Québécois. Soit le quart des passagers ! Je me rappelle de cette croisière entre Montréal et Boston où nous étions en tout et pour tout quatre passagers québécois.

Voilà une belle réussite pour la compagnie italienne MSC Croisières dont l'un des dix navires de sa flotte a, pour la première fois en 23 ans d'existence, navigué en septembre et en octobre 2010 dans les eaux longeant le Nord-est américain et entourant les provinces atlantiques ainsi que sur le fleuve Saint-Laurent jusqu'à la ville de Québec.



Première visite du *MSC Poesia* à Québec.



Vue d'une section du restaurant principal *La Fontane*, du *Kaito Sushi Bar* et du restaurant spécialisé *L'Obelisco*.

Devant pareil engouement – non seulement de la part de Québécois, mais aussi d'Américains, d'Européens, de Japonais et même d'Australiens attirés par les couleurs d'automne de l'été indien canadien -, MSC Croisières a d'ores et déjà programmé une nouvelle série de croisières pour l'automne 2011, trois au départ de New York et une de la ville de Québec.

D'autres compagnies de croisière occupent ce créneau, certaines depuis des lustres. MSC Croisières, elle, arrive avec une carte maîtresse qui la distingue totalement de la concurrence : le caractère cosmopolite et polyglotte de ses croisières en terre canadienne et nord-américaine. Alors que l'anglais est la seule langue parlée par une clientèle en

MSC Croisières jongle avec d'autres projets de croisières chez nous, comme une de 10, voire de 12 nuits, qui partirait de Montréal et se rendrait jusqu'aux Bermudes.

quasi totalité américaine à bord des navires des autres compagnies qui viennent au Québec, pas moins de six langues sont pratiquées à bord du *MSC Poesia*, un élégant 93 000 tonnes qui a vu le jour en 2008 : italien naturellement, mais aussi français, allemand, anglais, espagnol et portugais. Toutes les annonces publiques incluent la langue de Molière. Tous les documents – journal de bord quotidien, liste d'excursions,



consignes de sécurité, etc. – sont disponibles en français.

Le *MSC Poesia* dispose d'autres atouts susceptibles de plaire à la clientèle québécoise : une ambiance latine, une animation vraiment festive (pour ceux qui le désirent), un design chaleureux à l'italienne (comme en témoignent les photos ci-contre), une cuisine qui nous est familière mais que l'on redécouvre à la faveur de spécialités régionales servies chaque soir dans les deux restaurants principaux, une remarquable carte de vins italiens, des spectacles colorés et de grande qualité livrés par des artistes triés sur le volet, à commencer par des chanteurs et chanteuses d'opéra, et... la croisière gratuite pour les moins de 17 ans voyageant avec deux adultes (seules les taxes portuaires de la portion croisière devant être assumées).

MSC Croisières cherche aussi à se démarquer en offrant la possibilité de faire, au départ et au retour au même port d'embarquement, deux croisières consécutives de sept nuits chacune, mais comportant deux itinéraires différents. Par exemple, la croisière partant le 8 octobre 2011 de New York et arrivant le 15 octobre 2011 à Québec s'arrêtera à Halifax et à



De haut en bas : le *Pigalle Lounge*. À l'extérieur, le *Mojito Bar* au crépuscule. Gros plan du *Rendez-Vous Bar*.

Sydney, en Nouvelle-Écosse, ainsi qu'à Charlottetown. La croisière suivante au départ de la Vieille Capitale et à destination de la Grosse Pomme proposera quatre autres escales, soit Saint-John, à Terre-Neuve, Bar Harbor dans le Maine, ainsi que Boston et Newport.

MSC Croisières jongle avec d'autres projets de croisières chez nous, comme une de 10, voire de 12 nuits, qui partirait de Montréal et se rendrait jusqu'aux Bermudes. Ou une allant dans le Grand Nord québécois. À suivre.

Cet article fait suite à une invitation de MSC Croisières à bord du MSC Poesia. Pour plus d'informations, consultez votre conseiller en voyages et www.msccruisesusa.com.

24

VERSEMENTS
SANS
INTÉRÊT*

Adventure of the Seas

Caraïbes du Sud - 7 nuits
4 mars 20122080\$¹
/24 mois ou

709\$

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1 San Juan, Puerto Rico | 6 Willemstad, Curaçao |
| 2 Charlotte Amalie, St-Thomas | 7 En mer |
| 3 Basseterre, ST. KITTs | 8 San Juan, Puerto Rico |
| 4 En mer | |
| 5 Oranjestad, Aruba | |

Transport en autocar disponible à partir de 299\$**

Celebrity Summit

Bermudes - 7 nuits
14 août 20123788\$²
/24 mois ou

1239\$

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 Cape Liberty, New Jersey | 6 Heritage Wharf, Bermudes |
| 2 En mer | 7 En mer |
| 3 En mer | 8 Cape Liberty, New Jersey |
| 4 Heritage Wharf, Bermudes | |
| 5 Heritage Wharf, Bermudes | |



Celebrity Infinity

Canal de Panama - 15 nuits
13 octobre 20115033\$³
/24 mois ou

1819\$

- | | | |
|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 1 Fort Lauderdale, Floride | 6 Canal de Panama | 11 En mer |
| 2 En mer | 7 En mer | 12 Acapulco, Mexique |
| 3 En mer | 8 Puntarenas, Costa Rica | 13 En mer |
| 4 Cartagena, Colombie | 9 En mer | 14 Cabo San Lucas, Mexique |
| 5 Colon, Panama | 10 Puerto Quetzal, Guatemala | 15 En mer |
| | | 16 San Diego, Californie |

Transport en autocar disponible à partir de 299\$**

Celebrity Silhouette

Caraïbes de l'Est - 12 nuits
5 janvier 2012
Groupe accompagné4705\$⁴
/24 mois ou

1559\$

- | | | |
|-------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 Cape Liberty, New Jersey | 6 St-John's, Antigua | 11 En mer |
| 2 En mer | 7 Philipsburg, St- Maarten | 12 En mer |
| 3 En mer | 8 Sainte-Croix, Îles Vierges Américaine | 13 Cape Liberty, New Jersey |
| 4 En mer | 9 San Juan, Puerto Rico | |
| 5 Charlotte Amalie, St-Thomas | 10 Labadee, Haïti | |



Explorer of the Seas

Transport en autocar disponible à partir de 299\$**

Caraïbes de l'Est - 10 nuits
6 janvier 2012
Groupe accompagné2413\$⁵
/24 mois ou

959\$

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1 Cape Liberty, New Jersey | 6 Charlotte Amalie, St-Thomas |
| 2 En mer | 7 San Juan, Puerto Rico |
| 3 En mer | 8 Labadee, Haïti |
| 4 En mer | 9 En mer |
| 5 Philipsburg, St- Maarten | 10 En mer |
| | 11 Cape Liberty, New Jersey |



Azamara Quest

Sicile et la côte Amalfitaine - 7 nuits
10 octobre 20116663\$⁶
/24 mois ou

1899\$

- | | |
|--------------------------------|--------------------|
| 1 Rome (Civitavecchia), Italie | 6 Taormina, Sicile |
| 2 Trapani, Sicile | 7 Sorrente, Italie |
| 3 Tunis, Tunisie | 8 Rome, Italie |
| 4 La Valette, Malte | |
| 5 Syracuse, Sicile | |

Voyage **VASCO**
& l'Univers de la Croisière

Pour réserver, composez sans frais le
1.888.62VASCO ou visitez voyagevasco.com

Le prix sont en dollars canadien, par personne en occupation double et comprend: la croisière selon le programme choisi et les taxes portuaires. Les prix pour les autocars avec l'Explorer of the Seas et du Celebrity Mercury comprennent le transport aller-retour en autocar et le guide accompagnateur. ** Le prix de l'autocar est basé sur un départ de Montréal et comprend les taxes. 1 Taxes en sus de 209\$ non-financables. 2 Taxes en sus de 322\$ non-financables. 3 Taxes en sus de 607\$ non-financables. 4 Taxes en sus de 423\$ non-financables. 5 Taxes en sus de 380\$ non-financables. 6 Taxes en sus de 301\$ non-financables. Prix valide pour une nouvelle réservation seulement. Les prix peuvent varier en fonction de la ville de départ. Permis du Québec

* Sur presque tous les forfaits. Achat minimum de 499\$. Offre valide jusqu'à préavis. Pour plus de détails, consulter votre agent de voyages. Autres plans de financement disponibles. Plans de financement disponibles sur d'autres produits sélectionnés. Les plans de paiements spéciaux sont offerts sur approbation du crédit aux titulaires de la carte MasterCard® Hbc† ou de la carte de crédit Hbc†, à l'achat des articles indiqués. Le crédit est accordé par les Services Financiers Capital One. Si vous ne respectez pas les modalités de votre plan ou de votre contrat de crédit Hbc, les conditions et le taux de crédit annuel s'appliquent et le montant figurera sur votre prochain relevé de compte. La période de facturation couverte par chaque relevé de compte est d'environ 30 jours. Pour des précisions, visitez www.hbc.com composez le 1-800-263-2599 ou renseignez-vous auprès d'un associé en magasin.

Frais de Crédit (TCA de 23,25% - taux préférentiel plus de 17%) ; avec assurance 41,4% - taux préférentiel plus 35,1%

TCA - Taux de crédit annuel. † Marque déposée de la Compagnie de la Baie d'Hudson. © Marque déposée de MasterCard International Incorporated. Utilisé sous licence.
Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par tranche de 1000 \$.

primes

DÉPART LE 20 MAI 2011
11 JOURS / 9 NUITS

13 149 \$*

PREMIUM TOURS

DE LA NAMIBIE AUX CHUTES VICTORIA
CROISIÈRE SAFARI SUR LE FLEUVE CHOBE

AFRIQUE

En Afrique australe, le mois de mai correspond à la saison sèche hivernale : une saison idéale pour voyager et observer la faune. Dans les régions de broussailles, de mopane, l'automne et l'hiver sont particulièrement colorés. Depuis le Zambezi Queen, safaris nautiques, safaris en 4x4, parties de pêche se succèdent. De plus, chaque cabine possède son balcon privé ainsi qu'une large baie vitrée ouvrant sur le fleuve.

VOTRE FORFAIT COMPREND

- Les vols Paris / Johannesburg / Paris sur vols réguliers, en classe économique
- Taxes aériennes et portuaires
- Les vols domestiques et les taxes
- Transferts aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel
- L'hébergement de 3 nuits à bord du Zambezi Queen selon la catégorie choisie
- 5 nuits d'hébergement en Namibie et 1 nuit aux chutes Victoria
- La pension complète du souper du jour 1 au petit déjeuner du jour 11 (collation)
- Les boissons incluses aux repas (eau minérale, vin, bière, thé et café)
- Les excursions et visites mentionnées au programme
- Les pourboires à l'équipage
- Un guide local francophone
- Le service d'un ranger à bord du navire

ZAMBEZI QUEEN



CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES POUR PLUS DE DÉTAILS

Les taxes et les autres frais sont inclus. Les prix sont par personne, en fonction d'une occupation double en cabine intérieure ou similaire. Pour connaître les modalités et conditions, consultez la brochure Premium Tours. Prix valide pour une nouvelle réservation seulement. Permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par tranche de 1000 \$.

VIVA ITALIA !

DESTINATION ITALIE

ITINÉRAIRES, ESCALES, EXCURSIONS... TOUT SUR LES CROISIÈRES DANS LE PAYS DE LA DOLCE VITA

RECHERCHE RENÉ TRÉPANIER
PHOTOS CELEBRITY CRUISES,
DREAMSTIME.COM
ET RENÉ TRÉPANIER

Un navire de Cunard
Line amarré en plein
cœur de Venise.
En médaillon,
des poteries siciliennes
de Messina.



CELEBRITY CRUISES

Qui dit croisière en Europe, dit Italie en premier lieu. Parce que ce pays est le point de départ du plus grand nombre de croisières sur le Vieux Continent (pas moins de 1 200 par année), qu'il y a une dizaine d'escales possibles à différents endroits des côtes italiennes, surtout du côté ouest, et qu'il existe maintenant quelque 26 navires de croisière battant pavillon italien – un sommet historique – regroupés au sein de deux compagnies fort différentes l'un de l'autre, Costa Cruises (filiale fortement américanisée du groupe Carnival) et MSC Croisières. Ajoutons aussi les cinq navires six étoiles de la compagnie familiale italienne Silversea Cruises qui sillonnent toutes les mers du monde.

Vous trouverez dans les pages qui suivent un tour d'horizon de ce qu'offre l'Italie sur le plan des croisières. À commencer par des itinéraires comportant le plus grand nombre d'escales en territoire italien. Notez l'absence des deux compagnies italiennes de croisière. La raison ? Comme leur clientèle est avant tout italienne, elles proposent plutôt des itinéraires couvrant l'ensemble de la Méditerranée afin de rendre leurs croisières les plus dépayssantes possible. En

règle générale, les petits navires accostent dans des villes italiennes moins connues et fréquentées, comme Lipari, Trapani ou Ponza. Les croisières que nous avons sélectionnées partent principalement des ports de Rome ou de Venise. Prévoyez au moins deux nuits avant ou après votre croisière pour découvrir ces villes incontournables.

JUNE CAIRNS / DREAMSTIME.COM



IMMERSION PROFONDE

SUGGESTION DE CROISIÈRES
COMPTANT LE PLUS GRAND
NOMBRE D'ESCALES EN ITALIE



Devantures
de commerces
italiens



1. SEABOURN LEGEND (SEABOURN CRUISES)

Sept nuits à partir de Rome. Départ les 10 juin, 8 juillet, 5 août, 2 et 30 septembre ainsi que 28 octobre 2011. Voilà une croisière qui comporte pas moins de cinq escales en sol italien.

Jour 1	Rome (port de Civitavecchia)	Départ 17h00
Jour 2	Sorrento (au sud de Naples)	08h00-17h00
Jour 3	Taormina (en Sicile)	08h00-18h00
Jour 4	Valette (à Malte)	08h00-17h00
Jour 5	Trapani (en Sicile)	08h00-17h00
Jour 6	Lipari (au large de la Sicile)	08h00-17h00
Jour 7	Gaeta (au nord de Naples)	08h00-17h00
Jour 8	Rome (port de Civitavecchia)	Arrivée 07h00

2. AZAMARA JOURNEY (AZAMARA CLUB CRUISES)

Sept nuits à partir de Rome. Départ le 4 juin 2011. Cette croisière comprend quatre escales italiennes, dont une nuit à Sorrento.

Jour 1	Rome (port de Civitavecchia)	Départ 18h00
Jour 2	Bonifacio (en Corse)	08h00-23h00
Jour 3	Sardaigne	08h00-19h00
Jour 4	Trapani (en Sicile)	12h00-19h00
Jour 5	Taormina (en Sicile)	09h00-22h00
Jour 6	Sorrento (au sud de Naples)	12h00-
Jour 7	Sorrento	-17h30
Jour 8	Rome (port de Civitavecchia)	Arrivée 05h00

3. CELEBRITY SOLSTICE (CELEBRITY CRUISES)

Douze nuits à partir de Barcelone, en Espagne. Départ les 14 mai, 7 juin, 1 et 25 juillet, 12 août, 5 et 29 septembre 2011. Une croisière plus longue qui propose sept escales, dont quatre en sol italien, notamment Venise en un jour et une nuit.

Jour 1	Barcelone, Espagne	Départ 18h00
Jour 2	Cannes, France	10h30-20h00
Jour 3	Florence, Italie	07h00-19h00
Jour 4	Rome (port de Civitavecchia)	07h00-19h00
Jour 5	Naples, Italie	07h00-19h00
Jour 6	Mer	
Jour 7	Kotor, Montenegro	07h00-16h00
Jour 8	Venise, Italie	14h00-
Jour 9	Venise, Italie	-14h00
Jour 10	Dubrovnik, Croatie	08h30-18h00
Jours 11-12	Mer	
Jour 13	Barcelone, Espagne	Arrivée 06h00

4. VOYAGER OF THE SEAS (ROYAL CARIBBEAN CRUISES)

Sept nuits à partir de Venise. Départs entre fin mai et fin octobre 2011. Cette croisière comprend deux escales italiennes rares donnant sur la mer Adriatique, en plus de passer une nuit à Venise.

Jour 1	Venise	Départ 17h00
Jour 2	Koper, Slovénie	08h00-19h00
Jour 3	Ravenne, Italie	07h00-19h00
Jour 4	Bari, Italie	11h00-20h00
Jour 5	Dubrovnik, Croatie	08h00-18h00
Jour 6	Mer	
Jour 7	Venise	08h00-
Jour 8	Venise	Débarquement AM

5. PACIFIC PRINCESS (PRINCESS CRUISES)

Douze nuits à partir de Venise et débarquement à Rome. Départ les 6 juillet et 11 août 2011. Une croisière qui fait le tour de la botte italienne, avec des escales dans six pays, dont trois en Italie même.

Jour 1	Venise, Italie	Embarquement PM
Jour 2	Venise, Italie	Départ 17h00
Jour 3	Split, Croatie	09h00-18h00
Jour 4	Kotor, Monténégro	07h00-16h00
Jour 5	Corfou, Grèce	09h00-18h00
Jour 6	Mer	
Jour 7	Valette, Malte	08h00-17h00
Jour 8	Messina (en Sicile)	08h00-18h00
Jour 9	Naples, Italie	07h00-17h00
Jour 10	Mer	
Jour 11	Nice, France	07h00-18h00
Jour 12	Portofino, Italie	07h00-17h00
Jour 13	Rome, Italie	Arrivée 05h00

6. CARNIVAL MAGIC (CARNIVAL CRUISE LINES)

Douze nuits à partir de Barcelone, en Espagne. Départs les 10 et 22 mai, 12 juin, 24 juillet, 14 août, 4 et 25 septembre et 16 octobre 2011. Cette croisière comprend sept escales, dont cinq en Italie, incluant une nuit à Venise.

Jour 1	Barcelone, Espagne	Départ 17h00
Jour 2	Marseille, France	07h00-17h00
Jour 3	Savona, Italie	07h00-20h00
Jour 4	Rome, Italie	08h00-22h00
Jour 5	Naples, Italie	07h00-19h00
Jour 6	Mer	
Jour 7	Dubrovnik, Croatie	07h00-19h00
Jour 8	Venise, Italie	14h00-
Jour 9	Venise, Italie	-19h00
Jour 10	Mer	
Jour 11	Messina, Sicile	07h00-16h00
Jour 12	Mer	
Jour 13	Barcelone, Espagne	Arrivée 05h00



7. RUBY PRINCESS (PRINCESS CRUISES)

Douze nuits à partir de Venise et débarquement à Barcelone, en Espagne. Départ les 28 mai, 21 juin, 15 juillet, 8 août et 1 septembre 2011. Une croisière avec huit escales, dont trois en Italie, sans compter la ville d'embarquement, Venise.

Jour 1	Venise, Italie	Embarquement PM
Jour 2	Venise, Italie	Départ 08h00
Jour 3	Mer	
Jour 4	Athènes, Grèce	09h00-18h30
Jour 5	Éphèse, Grèce	07h00-13h00
Jour 6	Istanbul, Turquie	08h00-18h00
Jour 7	Mykonos, Grèce	12h00-19h00
Jour 8	Mer	
Jour 9	Naples, Italie	07h00-19h00
Jour 10	Rome, Italie	06h00-19h00
Jour 11	Florence, Italie	06h00-19h00
Jour 12	Monte-Carlo	06h00-14h00
Jour 13	Barcelone, Espagne	Arrivée 05h00

8. WINDSURF (WINDSTAR)

Sept nuits au départ de Venise et débarquement à Rome. Départs les 11 juin, 30 juillet, 27 août, 17 septembre et 1 octobre 2011. Cette croisière comprend cinq escales, dont deux en Italie, à bord de ce voilier de 15 000 tonnes, sans compter les villes d'embarquement et de débarquement.

Jour 1	Venise, Italie	Départ 23h00
Jour 2	Rovinj, Croatie	08h00-17h00
Jour 3	Korcula, Croatie	11h00-18h00
Jour 4	Dubrovnik, Croatie	08h00-18h00
Jour 5	Mer	
Jour 6	Messina (en Sicile)	08h00-17h00
Jour 7	Sorrento (au sud de Naples)	09h00-15h00
Jour 8	Rome, Italie	Arrivée 07h00

9. ROYAL CLIPPER (STAR CLIPPERS)

Départs entre mai et octobre 2011 à bord d'un voilier cinq mâts de 5 000 tonnes. C'est LA croisière italienne, puisqu'elle comporte pas moins de six escales, sans compter une navigation devant Stromboli et la ville d'embarquement et de débarquement, Rome.

Jour 1	Rome, Italie	Départ 22h00
Jour 2	Ponza, Italie	12h00-18h00
Jour 3	Sorrento (au sud de Naples)	08h00-15h00
Jour 3	Capri, Italie	17h00-23h30
Jour 4	Amalfi, Italie	09h00-17h00
Jour 5	Taormina (en Sicile)	11h00-23h00
Jour 6	Lipari, Italie	10h00-17h00
Jour 6	Stromboli, Italie	19h00-20h00
Jour 7	Mer	
Jour 8	Rome, Italie	Arrivée 07h00



À TRAVERS LA BOTTE

SUGGESTIONS D'EXCURSIONS DANS
LES PRINCIPALES VILLES D'ESCALE ITALIENNES

e Vatican à Rome.
Vue aérienne
de Portofino
au crépuscule.

ROME, LA VILLE ÉTERNELLE

Le hic avec la capitale italienne, c'est que ce n'est pas une ville côtière. Les croisiéristes doivent donc compter un minimum de deux heures de déplacement pour se rendre dans le centre de Rome et pour revenir au port de Civitavecchia. Si vous voulez y aller par vos propres moyens (ce qui revient au moins deux fois moins cher qu'avec une excursion organisée), vous n'avez qu'à prendre un taxi à la sortie du terminal, puis le train jusqu'à la station San Pietro. En moins d'une heure, vous serez alors à proximité du Vatican et des principaux points d'intérêt du quartier central de Rome pullulant d'édifices de style Renaissance et baroque.

Malgré son étendue et son importance, la capitale italienne ne dispose que d'un réseau de métro limité. Si vous voulez vous déplacer par vos propres moyens, le plus simple est d'emprunter l'une des sept lignes de tramway. Sinon, profitez du bus touristique qui offre un tour de ville panoramique et s'arrête dans les principaux endroits touristiques, avec un nombre d'arrêts illimité.

Rome est l'une des rares villes européennes majeures qui a échappé aux ravages de la Seconde Guerre mondiale. Le centre-ville notamment a

fait l'objet de rénovations profondes à l'occasion du Jubilé de l'an 2000 et on a vu les palais ocre retrouver leurs couleurs pastel d'origine lors de ces campagnes de rénovation. Pour l'occasion, les grandes artères ont été rendues piétonnes à l'exemple du célèbre Corso qui traverse la ville du nord au sud et relie la Piazza del Popolo à la Via Nazionale. Rome compte plusieurs ponts et de nombreuses fontaines célèbres, comme celles de Trévi, de Barcaccia et des Quatre-Fleuves.

VOIR NAPLES OU CAPRI ET NE PAS MOURIR !

Cette escale est l'une de celles qui offre le plus de possibilités de découvertes. Au départ, il vous faudra choisir entre la ville elle-même (dont le centre est inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco), le site archéologique Pompéi, l'île de Capri, voire la côte Amalfitaine...

Troisième plus grande ville d'Italie, après Rome et Milan, Naples exige la plus grande des prudences en raison de la dextérité de ses légendaires pickpockets ! Est-ce source de réconfort, toujours est-il que nombre de policiers napolitains roulent dans ces luxueuses voitures italiennes que sont les Alfa Roméo !

On part à la découverte de Naples en sachant que l'on ne pourra apprivoiser qu'une infime partie de ses trésors. Car le centre napolitain, situé non loin du port, compte quelque 500 églises historiques, châ-

teaux, palais et fontaines. Sans oublier plus d'une vingtaine de grands musées, dont le Musée national de la céramique et le Musée national ferroviaire.

Dès la sortie du port, on se trouve plongé dans des rues allant dans tous les sens, bordées d'immeubles d'habitation d'une hauteur vertigineuse. Fixez-vous comme objectif d'atteindre l'un des quatre funiculaires de la ville qui permet d'accéder au sommet des collines, là d'où la vue générale sur la ville est superbe, comme en témoigne la photo à la page suivante. En chemin, vous tomberez inévitablement sur ces étroites rues piétonnières fourmillant de succulentes pizzerias, de boutiques et de commerces, qui une cremeria, qui une caffetteria, qui une tabacchi.

Au retour vers le port, arrangez-vous pour déambuler dans l'immense galerie Umberto 1^{er} qui fait la fierté des habitants de la ville. Le dôme en verre de cette galerie du XIX^e siècle culmine à 50 mètres de hauteur. Non loin se trouve la place Plebiscito, avec sa grande archée semi-circulaire. Et le palais royal qui renferme le plus grand escalier en marbre du monde, des salons d'une incomparable beauté et un musée.

Rome est l'une des rares villes européennes à avoir échappé aux ravages de la Seconde Guerre mondiale.

Vous pouvez vous rendre à Capri en empruntant un traversier dont le terminal jouxte celui des navires de croisière. Cette réputée île touristique, fort achalandée l'été venu, étale ses charmes sur six kilomètres de long et trois kilomètres de large.

Entre autres points d'intérêt, mentionnons le belvédère de Tragara, la grotte bleue et les ruines de multiples villas impériales romaines.

PORTOFINO, UN LIEU JET SET

Le navire demeure en rade dans la baie de l'ultra chic et l'hyper chère ville de Portofino, pur joyau de la Riviera italienne. Belle comme une carte postale de rêve, cette petite ville habitée par à peine un peu plus de 500 habitants peut être découverte à pied sans trop d'efforts. Dans les collines environnantes fourmillent des villas grandioses de couleurs pastel enfouies dans une végétation luxuriante, qui surplombent les boutiques de luxe, les cafés hauts de gamme et la marina accueillant des yachts privés plus longs les uns que les autres.

Il faut absolument emprunter le sentier qui longe la mer pour se rendre soit vers le château Brown, ou dans la direction opposée jusqu'à l'hôtel Splendido (qui porte bien son nom). On y prendra un verre (à fort prix) à la terrasse qui offre une vue fabuleuse sur la baie de Portofino. À titre d'exemple, lors de mon passage en 2006, le club sandwich était offert à l'équivalent de 35\$.

AH LA SICILE !

Tâchez de visiter Palerme, qui a été au XII^e siècle la plus grande ville d'Europe. Elle conserve encore aujourd'hui un caractère oriental. Au départ de la place baroque des Quattro Canti, toutes les promenades vous entraîneront des centaines d'années en arrière. N'oubliez pas de goûter aux fruits en pâte d'amande que fabriquent les religieuses de Martorana.

Certains navires font escale à Taormina, formidable ville dont une partie longe une longue baie et l'autre partie est blottie au creux des montagnes. Des autobus publics parcourent la route en lacets qui mène dans la partie haute, un trajet d'une vingtaine de minutes qui offre des vues spectaculaires. J'ai refait le trajet inverse à pied, une promenade d'une soixantaine de minutes qui m'a permis d'apprécier les magnifiques demeures aux façades colorées qui bordent cette route. Tout en haut, il ne faut pas manquer de visiter le théâtre grec. Si vous avez le temps, pre-

ITALIE — ESCALES

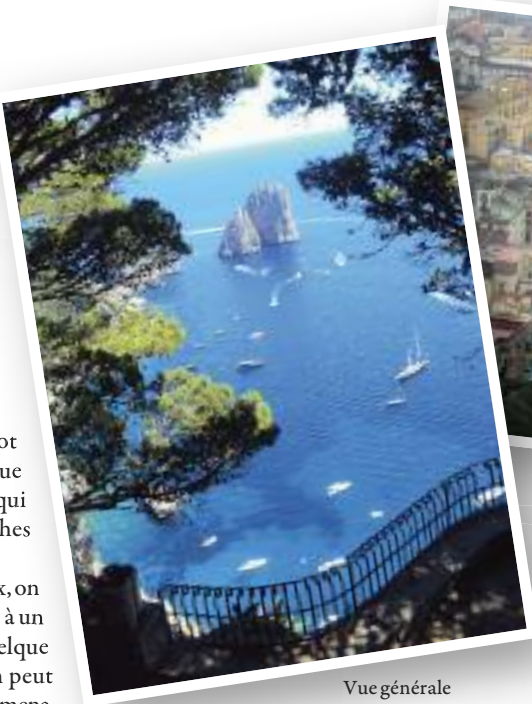
nez une gondole qui relie la ville haute de Taormina à la plage, un autre trajet qui vous procurera émotions fortes et vues à couper le souffle.

VENISE : HISTOIRE D'EAU

Quitter Venise ou y arriver par paquebot est une expérience rien de moins que magique, amplifiée par une luminosité qui ravit même le plus blasé des photographes amateurs.

Dans cette ville aux dizaines de canaux, on a le choix entre se promener le nez collé à un guide ou déambuler au hasard de ses quelque 400 ponts et ses dizaines de places. On peut l'apprivoiser en commençant par une promenade en gondole, un moyen cher mais romantique à souhait. Précisons que chaque gondolier est rattaché à un quartier spécifique. Moins le quartier est touristique, plus le prix de la balade baisse et plus il est négociable (un minimum de 80 euros tout de même). Une option beaucoup moins coûteuse, mais aussi moins intimiste, est de prendre le vaporetto qui sillonne le Grand Canal dans les deux sens.

Ensuite, une promenade à la Place Saint-Marc est incontournable. Avec un arrêt dans le splendide décor du café Florian qui a vu le jour en 1720. Premier café à l'intérieur, second à la terrasse et on ferme les yeux au moment de l'addition (une quinzaine d'euros la tasse !). Autres arrêts



Vue générale de Naples et en plongée de la mer à Capri.



fortement recommandés dans le fastueux Palais des Doges, à l'histoire tourmentée. Et dans un grand palace transformé en hôtel, comme le Cipriani. Précisons qu'il faut compter une trentaine de minutes de déplacement à pied entre le port et le cœur de Venise.

Venise est une ville chère, mais il y a des endroits exceptionnels que l'on peut visiter à petit prix. Comme ce qui est, à coup sûr, un coup de cœur pour les amateurs d'œuvres à caractère nautique : le Musée naval historique qui présente des centaines de maquettes de bateaux et des milliers de coquillages. Ville d'eau, Venise abrite aussi quelques beaux jardins dont les jardins de l'Arsenal, ouverts à tous.

Si vous avez du temps, allez à Lido et à Murano, deux îles avoisinantes que l'on peut rejoindre par bateau en une trentaine de minutes, la première célèbre pour ses palaces donnant sur une magnifique plage, la seconde pour ses réputées créations en verre soufflé.

Caraïbes

Voyage VASCO & l'Univers de la Croisière

Norwegian Gem
18 janvier 2012 – 10 nuits

2646\$¹
/24 mois ou
1012\$

- 1 New York, New York
- 2 En mer
- 3 En mer
- 4 San Juan, Puerto Rico
- 5 Charlotte Amalie, St-Thomas
- 6 St-John's, Antigua
- 7 Philipsburg, St-Maarten
- 8 Tortola, Îles Vierges Britanniques
- 9 En mer
- 10 En mer
- 11 New York, New York



CROISIÈRES FRANCOPHONES



RUSSIE



AU FIL DE LA VOLGA

Croisière de 11 nuits sur la Volga :
St-Petersbourg / Moscou
Bateau de cat. confort amélioré, pont principal



MAI À AOÛT 2011
13 jours
32 repas à partir de **3889\$***

JOYAUX DE RUSSIE

Croisière de 11 nuits sur la Volga :
Moscou / St-Petersbourg
Bateau de catégorie supérieure, pont principal



JUILLET À SEPTEMBRE 2011
13 jours
32 repas à partir de **4379\$***



1 888 628-2726

www.voyagevasco.com • www.macroisiere.ca

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles, sous réserve de disponibilité. Les prix d'appel correspondent aux produits «Au fil de la Volga : Option 1, pont principal – 29 mai 2011» et «Joyaues de Russie : Option 1, pont principal – 24 juillet 2011». Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Rêvatours 2010-2011. Rêvatours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, Montréal(Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.



DANS LES MAGASINS SUIVANT

Zellers Carrefour du Nord
Zellers Carrefour Richelieu
Zellers Carrefour St-Georges
Zellers Châteauguay
Zellers Galeries d'Anjou
Zellers Galeries de la Capitale
Zellers Galeries Terrebonne

Zellers Lévis
Zellers Méga Centre 13
Zellers Place Alexis Nihon
Zellers Place Fleur de Lys
Zellers Place Laurier
Zellers Place Versailles
Zellers Place Vertu
Zellers Promenades St-Bruno

418-476-7785
450-241-6325
514-360-3646
418-476-7787
418-476-5102
514-509-2122
514-360-3939
450-283-6150



NORWEGIAN CRUISE LINE®
FREESTYLE CRUISING®

Le prix sont en dollars canadien, par personne en occupation double dans une cabine intérieure et comprend: la croisière selon le programme choisi et les taxes portuaires. 1 Taxes en sus de 377\$ non-financables. Pour connaître les modalités et conditions, visitez voyagevasco.com. Prix valide pour une nouvelle réservation seulement. Permis du Québec

* Sur presque tous les forfaits. Achat minimum de 499\$. Offre valide jusqu'à préavis. Pour plus de détails, consulter votre agent de voyages. Autres plans de financement disponibles. Plans de financement disponibles sur d'autres produits sélectionnés. Les plans de paiements spéciaux sont offerts sur approbation du crédit aux titulaires de la carte MasterCard® Hbc† ou de la carte de crédit Hbc†, à l'achat des articles indiqués. Le crédit est accordé par les Services Financiers Capital One. Si vous ne respectez pas les modalités de votre plan ou de votre contrat de crédit Hbc, les conditions et le taux de crédit annuel s'appliquent et le montant figurera sur votre prochain relevé de compte. La période de facturation couverte par chaque relevé de compte est d'environ 30 jours. Pour des précisions, visitez www.hbc.com composez le 1-800-263-2599 ou renseignez-vous auprès d'un associé en magasin.

TCA – Taux de crédit annuel. † Marque déposée de la Compagnie de la Baie d'Hudson. © Marque déposée de MasterCard International Incorporated. Utilisé sous licence.

Frais de Crédit (TCA de 23,25% - taux préférentiel plus de 17%) ; avec assurance 41,4% - taux préférentiel plus 35,1%

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par tranche de 1000 \$.

Suivez-nous sur:



primes



VISITE GUIDÉE

HÉRITAGE HOLLANDAIS



PRÉSENTATION DE L'*EURODAM*,
L'UN DES FLEURONS LES PLUS RAFFINÉS
DE HOLLAND AMERICA LINE

TEXTE RENÉ TRÉPANIER
PHOTO DE DÉPART HOLLAND AMERICA LINE
AUTRES PHOTOS RENÉ TRÉPANIER

L'*Eurodam*
amarré à Seattle.
En médaillon, une
céramique soulignant
le lancement du
navire.

VISITE GUIDÉE



Le *Silk Den*, l'un des 10 bars de l'*Eurodam* donnant sur l'atrium. Et succession de chaises ergonomiques au *lounge Crown's Nest*.

Lancé en juillet 2008 par Holland America Line, l'*Eurodam* est immédiatement reconnaissable, même de loin, grâce à sa gracieuse silhouette rehaussée du noir de sa coque et du blanc de ses deux cheminées. Noir et blanc à l'extérieur, mais haut en couleurs - chatoyantes - à l'intérieur.

Holland America Line est née en 1873 et, depuis, elle a lancé plus de cent navires ! L'*Eurodam*, le premier navire de la classe Signature, est le fruit de cette longue expérience maritime. Précisons que le second navire de cette classe, le *Nieuw Amsterdam* (à l'architecture identique, mais à la décoration différente) a été lancé en juillet 2010. Il n'est donc pas surprenant que les couloirs soient agrémentés de peintures et de photographies de navires de la compagnie à différentes époques de son existence.

La flotte de 15 navires de Holland America Line se compose surtout de bâtiments jaugeant dans les 60 000 tonnes. La variété des prestations proposées à bord de l'*Eurodam* est donc plus grande, à commencer par la présence du restaurant asiatique spécialisé *Tamarind* et de la zone de détente exclusive *The Retreat*, tous deux situés au pont supérieur du navire. Outre une piscine centrale au toit rétractable et une autre piscine extérieure située à l'arrière, l'*Eurodam* propose l'*Hydropool*, une piscine intérieure intimiste aux eaux chaudes.

Nous vous invitons à découvrir dans les pages suivantes les atouts particuliers de ce navire qui navigue dans différents pays des continents européen et nord-américain. Et qui propose même deux croisières de 10, voire 17 nuits au départ de la ville de Québec à destination de New York, voire de la Floride avec des escales tant à Baie-Comeau qu'à Gaspé que dans différentes îles des Caraïbes.

La piscine centrale de l'*Eurodam*, avec espaces intimes. Les bancs originaux en forme de poisson du bar de la piscine.

L'*Eurodam*, le premier navire de la classe Signature, est le fruit de la longue expérience maritime de Holland America Line qui, depuis sa naissance en 1873, a lancé plus de 100 navires !

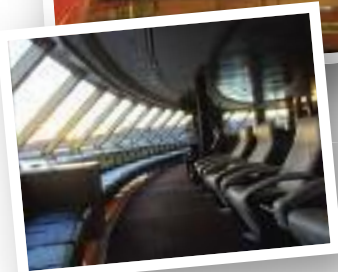


Trônant au 11^e pont, le pont le plus élevé, surgit le *Silk Den*, l'un des 10 bars de l'*Eurodam*, et certainement le plus beau. Ce *lounge* d'une capacité de 52 places se divise en quatre espaces distincts : de confortables chaises de velours mauve accueillent les passagers aux deux entrées, puis une série de fauteuils de couleur verte sur fond beige fait face aux longs hublots panoramiques qui se profilent de manière demi-circulaire. S'ajoutent en plein centre deux espaces intimistes entourés de soyeux rideaux dans lesquels trônent de longs sofas invitants. Et finalement, un long bar incurvé dont les panneaux s'illuminent de jaune le soir venu. La carte comporte plus d'une cinquantaine de cocktails originaux ainsi que de liqueurs, de digestifs, de cafés et d'exquises boissons à base de chocolat.

Marque de commerce de Holland America Line : la piscine centrale située au 10^e pont est surmontée d'un toit rétractable, ce qui est bien pratique quand le froid est au rendez-vous. Grande nouveauté à bord de l'*Eurodam* : huit cabanons privés longeant une section de la piscine centrale permettent aux amoureux de se prélasser en toute intimité.

Quatorze autres cabanons surplombant la piscine ont été installés dans une zone à l'accès restreint baptisée *The Retreat*. Les locataires de pareil espace (selon un tarif quotidien ou un forfait pour la totalité de la croisière) profitent alors d'une vue environnante remarquable et d'un service aux mille attentions. Table et chaises longues, serviettes, robes de chambre, *iPod*, vaporisateur Evian, panier de fruits, lunch, crème glacée, verre de champagne, fraises enrobées de chocolat, possibilité de massages (moyennant frais supplémentaires), tout est mis en œuvre pour dorloter les occupants.

Mentionnons finalement l'existence de l'*Explorations Café* bordant l'immense *lounge* panoramique *Crow's Nest* perché au pont le plus élevé de l'*Eurodam*. Sponsorisé par le *New York Times*, ce café propose jeux, puzzles, documents audio, vidéos, livres, magazines, amuse-gueule, accès internet et naturellement cafés.



VISITE GUIDE

Vue générale du restaurant asiatique *Tamarind*.

Ces dernières années, Holland America Line a considérablement accru la variété de son offre culinaire à bord de ses navires. Les deux fleurons de la compagnie, l'*Eurodam* et le *Nieuw Amsterdam*, comptent un nombre sans précédent de cinq restaurants, plus un coin *grill* et un coin pizza. Précisons que ses navires plus petits et plus anciens ont récemment fait l'objet de rénovations majeures et que l'on en a profité pour accroître notamment le nombre de restaurants.

Les officiers de l'*Eurodam* à qui j'ai parlé ont été unanimes : le *Tamarind* est leur endroit préféré. Situé au 11e pont, ce restaurant spécialisé de 142 places propose un *dim sum* le midi (sans frais) et une étonnante variété de plats asiatiques (payants) le soir dans un cadre enchanteur. L'endroit comporte deux grandes salles donnant sur une série de hublots panoramiques, reliées entre elles par un long couloir dans lequel ont été installés quelques banquettes. Boisées brun foncé côtoient des lampes en formes de tige de bambou qui changent doucement de couleurs tout au long du repas. Le service est assuré par des hôtes aussi souriantes que gracieuses. Tout simplement divin. Conçu par le chef vedette de Holland America Line, Rudi Sodamin, le



menu comporte une sélection de sushis et de sashimis, plus une douzaine de plats regroupés sous les thèmes de l'eau (poissons), du bois (viandes), du feu (épices) et de la terre (végétariens). Pour ma part, je me rappellerai ce Tiramisu au thé vert. Autre délicieuse expérience gastronomique le lendemain soir au *Pinnacle Grill*. Ce restaurant (payant midi et soir) de 140 places comporte une petite section de tables pour deux qui longent l'atrium, et une grande section plus discrète dans laquelle dominent de grands panneaux illustrés et colorés. Ici, la viande est naturellement à l'honneur, surtout le bœuf, sous ses différentes déclinaisons : filet mignon, *New York strip steak*, *porterhouse*, etc. Il y a aussi quelques propositions de fruits de mer grillés et l'incontournable *land and sea* qui combine les deux univers. Un plat, peu commandé me confie le serveur désigné à ma table, a attisé ma curiosité : le macaroni aux fromages et homard. Étrange idée, étrange goût, mais aucun regret de l'avoir découvert. Le tout est présenté dans de magnifiques et imposantes assiettes de

la prestigieuse marque Bvlgari.

Le service, on ne peut plus exemplaire, est dirigé par un maître d'hôtel efficace affichant cette classe toute britannique. On sent que les serveurs sont non seulement remarquablement entraînés, mais qu'ils aiment réellement leur métier. C'est à la suggestion de celui qui officiait à ma table que j'ai opté pour le Warm *Grand Marnier Chocolate Volcano Cake*, un dessert rien de moins que décadent de richesse et d'onctuosité dont la dégustation est présentée comme l'ultime expérience en matière de chocolat.

C'est on ne peut plus repu que j'ai quitté cet antre de la gastronomie pour un dernier verre juste en face, au *Pinnacle Bar*, là où, à la suggestion du barman, j'ai renoncé à ma première idée, un cocktail à base de champagne, et finalement opté pour le *Tropical Cable Car*, un délice à base de rhum et de différents jus secoués avec vigueur à la main.

Nous voici rendus au *Lido*, le restaurant-buffet de 470 sièges qui propose tous les midis une gamme inouïe de plats regroupés sous les thématiques pizzas, pastas, soupes, coin asiatique, bar à salades, sandwiches, plats principaux et desserts dont, ce qui est rare en mer, de bonnes tartes aux fruits.

Vue générale du restaurant de grillades *Pinnacle Grill*.

Tous les soirs, pas moins de sept plats principaux sont proposés au *Lido* certains recoupant ceux offerts au *Rembrandt*, le restaurant principal de l'*Eurodam* qui s'étend sur deux ponts et qui affiche une capacité de 1 114 personnes. Ici, la décoration est étonnamment sobre, et seul le jeu des lumières qui se reflètent dans des pièces métalliques donne caractère et relief à l'ensemble de la salle.

Toujours le soir, une section du *Lido* totalisant 64 sièges se transforme en restaurant italien, le *Canaletto*. Le menu, fixe d'un soir à l'autre, offre un choix de quatre entrées (dont l'incontournable antipasti), sept plats principaux (pâtes, veau et volaille essentiellement) et de trois desserts (dont l'inévitable tiramisu, mais en trio) ou un choix de quatre saveurs de *gelatos*. Ici, on ne joue pas la carte de la surprise, mais

celle des grands classiques de la cuisine italienne. Ici, le plaisir des yeux n'est pas dans la décoration générale, mais dans l'assiette et au travers des larges hublots donnant une vue privilégiée sur les différentes villes d'escale.

Cet article fait suite à une invitation de Holland America Line à bord de l'Eurodam. Pour plus d'informations, consultez votre conseiller en voyages et www.hollandamerica.com.

PROFIL

QUAND MICKEY DEVIENT CAPITAINE

DISNEY CRUISE LINE PERPÉTUE LA MAGIE DU DIVERTISSEMENT À BORD DE SES TROIS NAVIRES INCOMPARABLES. POUR LE PLUS GRAND PLAISIR TANT DES ENFANTS QUE DES ADULTES.

TEXTE JEAN-MARC PAPINEAU

PHOTOS JEAN-MARC PAPINEAU ET DISNEY CRUISE LINE



Disney Cruise Line est LA référence en matière de croisières à caractère familial. Mais ce qui est moins connu, c'est que les adultes peuvent aussi être comblés puisque certains endroits leur sont exclusivement réservés.

Voilà une compagnie atypique qui offre des prestations incomparables à bord de sa flotte qui se résume à trois navires, dont deux de plus de 83 000 tonnes à l'architecture identique, mais à la décoration différente : le *Disney Magic* qui a pris le large en 1998 et le *Disney Wonder* qui a été lancé l'année suivante. Treize ans plus tard apparaît le *Disney Dream*, un 128 000 tonnes qui propose des croisières de 3 ou 4 nuits aux Bahamas.

« *Here's the Auclair-Papineau's family* », lance au micro un membre d'équipage alors que ma fille Océane et moi pénétrons dans l'atrium du *Disney Wonder*, haut d'une trentaine de mètres, sous les applaudissements d'un cortège d'honneur. Nous voici dans notre cabine, qui se trouve au centre du deuxième pont, une cabine extérieure de la catégorie *Deluxe Oceanview* avec un hublot géant. Il s'agit de l'une des plus belles cabines dans laquelle j'ai séjourné au gré de mes pérégrinations en mer. Une particularité : la cabine comporte deux salles d'eau séparées, l'une avec un bain de forme carrée. Pour les enfants, c'est nettement mieux que la douche.



Le cinquième pont du *Disney Wonder* est réservé aux enfants : il abrite deux salles de jeux, l'une pour les enfants en bas âge, l'autre pour les 8 ans et plus.

Après un rapide dîner au *Pluto's Dog House*, ma fille s'empresse d'aller batifoler au *Mickey's Children Pool*, situé à l'arrière du neuvième pont et réservé exclusivement aux enfants. Une deuxième piscine extérieure est réservée aux familles, et une troisième aux adultes. Ce sera son lieu de prédilection pour toute la durée du séjour. Le navire quitte Port Canaveral sous le coup de 17h alors qu'Océane ne cesse de passer d'une oreille à l'autre de *Mickey* qui fait office de barboteuse.

Chaque soir, nous changeons de restaurant au cours de notre croisière de quatre nuits. En cette première soirée, nous avons été assignés au *Triton's*, un grand restaurant à la décoration sobre et classique. Au cours du repas, deux écureuils géants se pointent le bout du nez. Commotions dans la salle. Tout au long de la croisière, postés sur différents ponts et présents lors des escales, différents personnages vont à la rencontre des enfants, ravis, subjugués, intimidés. Océane se contentera d'observer au loin *Donald Duck* lors de l'escale de *Castaway Cay*, l'île privée de Disney Cruise Line qui abrite notamment trois plages, l'une pour les enfants, l'autre pour les familles et la dernière pour les adultes.

Le deuxième soir, nous sommes attablés au *Animator's Palate*, certainement le restaurant en mer le plus original. À l'entrée, les murs sont constellés de croquis de différents personnages qui ont fait la renommée de Disney. À l'intérieur, les murs sont tout de noir et blanc, mais ils se colorent de dessins animés au fur et à mesure que progresse le repas, qui se termine dans une apothéose d'illuminations féériques.

Le troisième soir, nous nous retrouvons au *Parrot Cay*, un restaurant de style antillais décoré de perroquets. À la fin du plat principal, le restaurant prend des airs de carnaval quand les serveurs se présentent en file indienne, et invitent les passagers à se joindre à eux pour danser sur une musique endiablée. Les adultes peuvent par ailleurs se réfugier en tout temps dans le calme du *Palo*, un restaurant de luxe exclusif.

Autres particularités de Disney Cruise Line : il n'y a pas de casino à bord des ses navires. Et un pont est exclusivement réservé aux enfants, qui abrite deux immenses salles de jeux, l'une pour les enfants en bas âge, l'autre pour les 8 ans et plus.

CLIENTÈLE

IDÉAL POUR LES FAMILLES, MAIS AUSSI POUR LES COUPLES

PARTICULARITÉS

SÉJOUR MER-TERRE (3 OU 4 NUITS À BORD DU *DISNEY DREAM* ET LE RESTE DE LA SEMAINE À DISNEY WORLD). PAS DE CASINO À BORD. DES ZONES RÉSERVÉES AUX ENFANTS, AUX FAMILLES ET AUX ADULTES.

FORCE

PARMI LES PLUS BELLES CABINES

☐ 1998-1999 : *DISNEY MAGIC* ET *DISNEY WONDER* : 83 000 TONNES

☐ 2011-2012 : *DISNEY DREAM* ET *DISNEY FANTASY* : 128 000 TONNES

Pour plus d'informations, consultez votre conseiller en voyages et le site www.disneycruises.com

Le *Disney Wonder* en train de s'amarrer à Nassau, aux Bahamas. Les oreilles de Mickey sur la cheminée. Une mascotte attend les enfants au sortir du navire à chaque escale. Intérieurs d'une cabine et du restaurant *Animator's Palate*.

© DISNEY CRUISE LINE

© DISNEY CRUISE LINE



VOUS AVEZ RATÉ NOS DERNIERS NUMÉROS ?



PREMIER NUMÉRO



QUATRIÈME NUMÉRO



SEPTIÈME NUMÉRO



DEUXIÈME NUMÉRO



CINQUIÈME NUMÉRO



TROISIÈME NUMÉRO



SIXIÈME NUMÉRO

COMMANDEZ-LES MAINTENANT !

☐ Oui, je veux recevoir le premier, deuxième, troisième, quatrième, cinquième, sixième, septième numéro au coût de 8\$, taxes et frais postaux inclus, par numéro (encercler le ou les numéros en question)

SVP, envoyer un chèque au montant approprié au nom de MAGAZINE CROISIÈRE à Magazine Croisière, 175 Louis-Hébert, Mascouche (Qc) J7K 3C1.
Pour plus d'informations, veuillez appeler au 1 866 242-5645.

NE MANQUEZ PAS NOTRE PROCHAIN NUMÉRO

Disponible dans plus de 2 000 kiosques à travers le Québec, à compter du 3 juin 2011

CROISIÈRE EN EUROPE



Le monde est beau

Pourquoi ne pas vous offrir une croisière sur la Méditerranée cet été à bord du navire **Voyager of the Seas®** ?



7 NUITS – CÔTE ADRIATIQUE
Croisières les samedis du 21 mai au 15 octobre 2011
Itinéraire : Venise, Koper (Slovénie), Ravenne, Bari, Dubrovnik (Croatie), en mer, Venise

Départ 28 mai **1679\$** Départ 4 juin **1439\$**

Les prix comprennent le vol sans escale de Montréal, la croisière en cabine intérieure (cat. Q), les repas à bord, l'animation, les transferts et toutes les taxes.
D'autres dates de départ et catégories de cabine sont également disponibles à des prix variés. Pour les détails, communiquez avec votre agent de voyages ou visitez vacancestransat.com



Royal Caribbean International se réserve le droit d'imposer une surcharge de carburant à tous les passagers si le prix du pétrole West Texas Intermediate dépasse 65\$us le baril. Le supplément pour le premier et le deuxième passagers n'excédera pas 10\$us par jour ou 140\$us par croisière. Pour les passagers additionnels, cette surcharge n'excédera pas 5\$us par jour ou 70\$us par croisière.
Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, valides au moment de l'impression pour les nouvelles réservations individuelles et sous réserve de disponibilité. Taxes et frais inclus. Ces tarifs ne peuvent être combinés à aucune autre offre. Les croisières du 9 et 16 juillet ont une durée de 6 et 8 nuits, les tarifs varieront en conséquence. Les nuitées d'hébergement avant ou après la croisière, qui s'avèrent nécessaires en raison de l'horaire des vols, ne sont pas incluses et entraînent des frais supplémentaires. Enregistrement du navire : Bahamas. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Croisières 2010-2012 de Vacances Transat. Vacances Transat est membre de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.
Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

Cet été, **ÉvasionsCroisières Encore**
vous invite à découvrir

ÉvasionsCroisières
encore

l'Europe

avec

Classe

Votre client recevra
en

Cadeau
un **sac griffé**

s'il réserve une cabine
de catégorie balcon ou supérieure.



MICHAEL KORS

Valeur
de détail **225\$**

Certaines restrictions s'appliquent.
Référez-vous aux modalités et conditions complètes



 **AMAWATERWAYS**

 **AZAMARA**
CLUB CRUISES

 **Costa**
CRUISES

 **Holland America Line**
A Signature of Excellence

 **MSC**
CROISIÈRES

 **NORWEGIAN**
CRUISE LINE

 **Regent**
SEVEN SEAS CRUISES

 **Royal Caribbean**
INTERNATIONAL

SILVERSEA

Veillez mentionner le code de promotion ADTPRO ERIS. Cette promotion pour consommateur s'applique à toutes les nouvelles réservations individuelles effectuées entre le 1^{er} février et le 31 mars 2011 en catégorie balcon ou supérieure, aux croisières de 7 nuits et plus, sur tous les départs Europe entre le 1^{er} mai et le 30 septembre 2011 avec les lignes de croisières suivantes: AMAwaterways, Azamara Cruises, Costa Cruises, Holland America Line, MSC croisières, Norwegian Cruise Line, Regent Seven Seas Cruises, Royal Caribbean International et Silversea. Le cadeau a une valeur approximative de 225\$, un cadeau par cabine, et est sujet à disponibilité. Le sac peut différer de celui illustré et peut être substitué à la discrétion d'ÉvasionsCroisières Encore par un autre sac équivalant de valeur similaire. Quantité limitée. Les sacs perdus ou endommagés ne seront pas remplacés. La promotion n'a aucune valeur monétaire, ne peut être jumelée à aucune autre promotion/offre d'ÉvasionCroisières Encore et n'est pas applicable aux groupes. L'offre n'est pas transférable et ne peut être appliquée comme un rabais sur la réservation. ÉvasionCroisières Encore se réserve le droit de modifier ou de retirer la promotion en tout temps et sans préavis. Les réservations doivent être faites à travers le centre d'appel uniquement. La promotion n'est pas applicable sur les réservations faites en ligne. Pour les conditions spécifiques à chaque ligne de croisières, veuillez vous référer aux brochures des croisiéristes. Tous droits réservés. Offre nulle partout où la loi l'interdit. Évasion Croisière Encore QC 800493 · ON 500112702 · BC 3597-6 | A3207

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES